

Слава Ісусу Христу! - Glory to Jesus Christ!

30 серпня 2015р. – Неділя 13-та по Зісланні Святого Духа – Глас 4
August 30, 2015 – 13th Sunday after Pentecost – Tone 4

9:30AM За Парафіян та жертводавців For Parishioners & Benefactors
Понеділок, 31 серпня Monday, August 31
9:00AM Боже благословення для Анджело ДіЛауро і родину (ж. О. і З. Стецик) God's Blessings on Angelo DiLauro & Family (O. and Z. Stecyk)

Вівторок, 1 вересня Tuesday, September 1
8:00AM † Онуфрій (ж. род. Дейнега) † Onufrij (Deyneha Family)

Середа, 2 вересня Wednesday, September 2
8:00AM Наталія (ж. Наталія Лемішка) Natalia (Natalia Lemishka)

Четвер, 3 вересня Thursday, September 3
8:00AM † Микола Гайдич – панахида (ж. Богдан Курчак) † Mykola Gajdych w/Panakh. (B. Kurczak)

П'ятниця, 4 вересня Friday, September 4
8:00AM † Григорій (ж. дочка Марія) † Hryhoriy (Daughter, Maria)

Субота, 5 вересня Saturday, September 5
8:30AM † Петро, Марія, Юліян, Стефанія – панахида (ж. род. Вітюк) † Petro, Maria, Yulian & Stefania w/Panakh. (Witiuk Family)

Неділя, 6 вересня – 14-а неділя по Зісланні Св. Духа Sunday, Sept. 6 – 14th after Pentecost
9:30AM За Парафіян та жертводавців For Parishioners & Benefactors

CONTINUE TO PRAY FOR PEACE AND A BETTER FUTURE FOR UKRAINE!

TODAY'S SCRIPTURE READINGS: Epistle – 1 Cor 16:13-24 Gospel – Matt 21:33-42
ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week in memory of † Anna Fil (by Lesia Vingnat).
WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS! Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!
THE PASTORAL COUNCIL will meet Thursday, Sept. 17, at 6PM. Parishioners are always invited to attend any meeting!
RELIGIOUS EDUCATION FOR YOUTH AND FOR ADULTS – Classes will begin in mid-September. Dates to be announced...
PARISH ANNUAL PIG-ROAST LUNCHEON – Sunday, Oct. 4 (new date). Mark your calendars!
CALLING ALL FAMILIES to a day of reflection and renewal – save the date and sign up now – October 17. The Eparchial Meeting of Families "Path to a Blessed Marriage and Family" offers a rare opportunity to reflect together on God's plan for your lives, to renew your marital love and to deepen your spiritual intimacy. WWW.STAMFORDDIO.ORG for info.
50TH ANNIVERSARY OF OUR HOLY TRINITY PARISH is in 2016 with the main celebration to take place Sunday, June 19, 2016 – Feast of Pentecost. Eparch of Stamford Bishop Paul has already confirmed his attendance. Save the date!
LET US REMEMBER in our prayers all our parishioners and friends who are sick at home, in a hospital or nursing facility, and for all those who are in need of our prayers. Please notify Fr. Ivan of anyone who is not able to attend Divine Liturgy in Church but is in need of reception of the Holy Sacraments.

**МОЛИМСЯ ЗА МИР І КРАЩУ ДОЛЮ УКРАЇНИ!
МОЛИМСЯ ЗА НЕВИННІ ЖЕРТВИ І ЗА ГЕРОЇВ!**

Слава на віки! - Glory forever!

Рік Митрополита Андрея Шептицького



Молитва за Прославу Праведного Митрополита Андрея

Господи Ісусе Христе – Ти завжди нагороджуєш Твоїх вірних слуг не тільки особливими дарами Своєї любові, але й вічною нагородою святих у небі, а в багатьох випадках і прославою на Твоїх святих престолах, тут на землі.

Покірно благаємо Тебе: зволь так прославити Твого вірного слугу Митрополита Андрея. Він упродовж свого праведного життя, „повного терпіння і досвідів“, був добрим пастирем свого стада і великим подвижником церковної єдності. А через його прославу і заступництво пошли і цілому народові нашому великий дар єдності і любові. Амінь.

Prayer for the Beatification of the Servant of God, Venerable Metropolitan Andrey

Our Lord Jesus Christ – You always reward Your faithful servants, not only with special gifts of Your love, but also with the eternal reward of the saints in heaven, and in many cases You grant them the recognition of sanctity by Your Church here on earth.

We humbly pray: grant that Your faithful servant Metropolitan Andrey be numbered among the saints. Throughout his just life, "full of suffering and trials," he was a good shepherd for his flock and a great labourer for Christian unity. And through his beatification and intercession, grant our entire people the great gift of unity and love. Amen.

СЛОВО БОЖЕ НА СЬОГОДНІ: Апостол – 1 Кор. 16, 13-24 Євангеліє – Мт 21, 33-42

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – в пам'ять † Анни Філь (ж. Леся Вінгнат).

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! Ласкаво просимо Вас до Церковної зали після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

ЗАСІДАННЯ ПАСТОРАЛЬНОЇ РАДИ – у четвер, 17 вересня о год. 6:30. Всі парафіяни запрошені до участі.

КУРСИ РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ – для дітей, для молоді та для дорослих – розпочнуться у вересні; повідомимо згодом про дати зустрічей. Нові «студенти» завжди запрошені до участі!

ПЕЧЕННЯ СВИНИ – обід/фестин – після Святої Літургії в неділю, 4 жовтня (нова дата).

ЄПАРХІАЛЬНА ЗУСТРІЧ РОДИН: «Шлях до щасливого подружжя та родини» – Запрошуються всі Родини на день духовної віднови, яке відбудеться в суботу, 17 жовтня в Семінарії св. Василя у Стемфорді. Детальніші інформації та програма зустрічі: WWW.STAMFORDDIO.ORG

ПОСВЯЧЕННЯ ПАМ'ЯТНИКА ГОЛОДОМОРУ у Вашингтоні відбудеться в суботу-неділю, 7-8 листопада. WWW.UKRAINEGENOCIDE.COM

ЮВЕЛІЙ 50-РІЧЧЯ НАШОЇ ПАРАФІЇ у 2016 РОЦІ – головне святкування відбудеться в неділю, 19 червня 2016 р. – на свято П'ятидесятниці. Єпарх Стемфордський Владика Павло вже підтвердив свою участь. Зазначіть собі дату в календарях!

ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали можливість приступити до св. Сповіді та прийняти Святе Причастя. Зверніться до о. Пароха.

СТАНЬТЕ ЧЛЕНАМИ нашої парафіяльної родини. Офіційно зареєструйтеся! За детальною інформацією звертайтеся до отця Пароха або до мужів довір'я.

Financial Recap – 08/23/2015

Parishioners	\$ 365.00
Guests	310.00
Poor	30.00
Lights (Candles)	101.00
Coffee	66.00
F/D Transfiguration	55.00
F/D Dormition	10.00
Picnic	20.00
Bishop's Appeal \$85	Eparchy
Cash	20.00
Total Contributions:	\$ 977.00

ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННОСТЬ!

Reports prepared by Maria Ougrin,
Financial Secretary